

Bloom's Taxonomy Levels:

1. Remember 2. Understand 3. Application 4. Analysis 5. Evaluation 6. Creation

Programme Name: MA. (Russian Philology)

Programme Specific Outcome (PSO)

PSO1 Learn and understand various linguistic concepts of Russian language.

PSO2 Hands-on practice of advanced usages of Russian grammar intended to improve communication and interpretation skills.

PSO3 Study and analyze different Russian literary texts.

PSO4 Practical application of Russian language.

PSO5 Understanding Literary criticism, literary themes and contribution of famous authors/poets in Russian Literature.

PSO6 Training and exposure to theory and translation of texts.

PSO7 Understanding the principles and peculiarities of teaching Russian Language.



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

**Effective
From the
Academic Year
2019-2020**

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	I	Core 01	CREDITS	04
		Introduction to Russian Phonetics		
Semester	I	Year of Introduction: 2019-20	HOURS	60

Course Outcomes (COs)

- CO1 Introduction to the subject matter of Phonetics
- CO2 Introduction and classification of Russian consonants
- CO3 Introduction and classification of Russian vowels
- CO4 Understand the Phonetic Transcription and Intonational Constructions

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurs hip (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) development al needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV)and Professional Ethics (PE)
1	The subject matter of Phonetics:	15	25	1,2	CO1	PSO1	Emp/SD	N/G	PE
	The subject matter of Phonetics, Phonemes, sounds, their articulation and classifications								
2	Consonants:		25	1,2	CO2	PSO1			

	Consonants: Classification, Voicing-devoicing and Palatalization	15							
3	Vowels:	15	25	1,2	CO3	PSO1			
	Vowels: Classification, Stress and reduction, Syllables								
4	Phonetic Transcription:	15	25	1, 2, 3	CO4	PSO1 PSO4			
	Sound Changes in Connected Speech and Assimilation, Phonetic Transcription, Graphemics, Orthography, Orthoepy and Intonational Constructions								
Reference Books									
1.	"Posobie po Yazykoznaniju dlja Studentov Inostrantsev"; Golovanova, L.Z. ; Izdatelstvo Moskovskogo Universiteta, Moskva,1973.								
2.	"Russkij Yazyk"; Dudnikov, A.; Prosveschenie, Moskva, 1974.								
3.	"Russkaja Fonetika"; Akishina, A. A., Baranovskaja, S. A.; Russky Yazyk, Moskva, 1990.								
4.	Kodukhov, V.I., Vvedjenije v jazykoznanije, "VysSaja Skola", Moskva, 1979.								
5.	Golovin, B.N., Vvedjenije v jazykoznanije, "VysSaja Skola", Moskva, 1977.								
6.	Avanjesov, R.I. Russkoje literaturnoje proiznoSenije, "ProsvShenije.", Moskva.								
7.	Galkina-Fjedorouk, E.M. GorSkova, K.V. and Sanskij, N.M., Sovremennyj Russkij Jazyk, "Izdatel'stvo Moskovskogo Universitjeta", 1962.								
8.	Dudnikov, A.V., Russkij Jazyk: Leksika i Fraseologija. Fonetika. Orfoepija. Grafika i Orfografija. Slovoobrazovanije i Morfologija., " ProsvShenije ", Moskva, 1974.								
9.	Ljebedeva, Ju.G., zvuki, udarenije, intonatsija, "russkij jazyk", Moskva, 1986.								
10.	Panov, M.V., sovremjennyj russkij jazyk-fonetika, "VysSaja Skola", Moskva, 1979								
11.	Pande, H.C., Russian Phonetics, CRS, JNU, New Delhi.								
12.	Maslova, Yu. S., Vviedjenije v Izykoznanije, Akadjemija, Moskva, 2005								



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

**Effective
From the
Academic Year
2019-2020**

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	I	Core 02	CREDITS	04
Semester	I	MRL – Morphology Year of Introduction: 2019-20	HOURS	60

Course Outcomes (COs)

- CO1 Understanding the Russian words
- CO2 Learn about the Nouns and Adjectives
- CO3 Learn about the Pronouns, Numerals & Verbs
- CO4 Learn and understand the Adverbs & other parts of speech

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurship (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) developmental needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV) and Professional Ethics (PE)
1	Meaning and grammatical categories:	15	25	1,2	CO1	PSO1	Emp/SD	N/G	PE
	Grammatical Meaning of a word, Grammatical categories of words and their types, Parts of speech in Russian								
2	Nouns & Adjectives :	15	25	1,2	CO2	PSO1 PSO2 PSO4	Emp/SD	N/G	PE
	The Noun – grammatical categories of nouns: gender, number and case. The Adjective – gender,								

	number and case, short form of adjectives, comparative and superlative degrees								
3	Pronouns, Numerals & Verbs:	15	25	1,2	CO3	PSO1 PSO2 PSO4			
	The Pronoun: its classification; The Numeral: Cardinals, collective, fractional and ordinals, their grammatical categories The Verb: tense, aspect, voice, mood, transitive and intransitive verbs, conjugation types; participles and verbal adverbs								
4	Adverbs & other parts of speech:	15	25	1, 2	CO4	PSO1 PSO2 PSO4			
	The Adverb: its classification, degrees of comparison; Impersonal predicative words. Basics of Russian word formation Prepositions, particles and conjunctions. Interjections and modal words								

Reference Books

1.	"Sovremennyj Russkij Jazyk"; Galkina-Fedorouk, E.M., Gorshkogo, K.V., Shanskij, N.M.; Izdatel'stvo Moskovskogo Universiteta, Moskva, 1962.
2.	"Sovremennyi Russkij Jazyk-Morfologija"; Kalinina, I. et.al.; Russky Jazyk, Moskva, 1975.
3.	Kodukhov, V.I., Vvedjenje v jazykoznanije, "VysSaja Skola", Moskva, 1979.
4.	Golovin, B.N., Vvedjenje v jazykoznanije, "VysSaja Skola", Moskva, 1977.
5.	Galkina-Fjedorouk, E.M. GorSkova, K.V. and Sanskij, N.M., Sovremennyj Russkij Jazyk, "Izdatel'stvo Moskovskogo Universiteta", 1962.
6.	Svjedova, N.Ju and Lopatin V.V., Russkaja Grammatika, "Russkij Jazyk", Moskva, 1990.
7.	Rozental', D.E., Praktičeskaja stilistika russkogo jazyka, "VysSaja Skola", Moskva, 1974.
8.	Janko-Trinitskaja, N.A., Russkaja morfologija, "russkij jazyk", Moskva, 1989.
9.	Maslova, Yu. S., Vvedjenje v Izykoznanije, Akadēmija, Moskva, 2005



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2019-2020

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	I	Core 03	CREDITS	04
Semester	I	Analysis of Literary Texts – I	HOURS	60

Course Outcomes (COs)

- CO1 Reading and analyzing selected Russian texts
- CO2 Reading and analyzing selected Russian short stories
- CO3 Reading and analyzing selected Russian short stories (cont.)
- CO4 Reading and analyzing selected Russian texts (women’s writing)

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurship (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) developmental needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV) and Professional Ethics (PE)
1	Reading and analysis of selected texts:	15	25	1,2,4	CO1	PSO2 PSO3 PSO4	Emp/SD	N/G	HV/PE
	Selected texts: Ты и Вы, Наш Дом, Русские народные сказки: Вершки и корешки, Как старик корову продавал								
2	Short stories:	15	25	1,2,4,5	CO2	PSO2 PSO3 PSO4 PSO5			
	Stories of A. Chekhov: На даче, Счастливчик and A. Averbchenko’s “Дети”								

3	Contd... Short Stories:	15	25	1,2,4,5	CO3	PSO2 PSO3 PSO4 PSO5			
	Selected works: Срезал, Чудик (V. Shukshin) Первый Учитель (С. Айтматов)								
4	Selected texts (Women's writing):	15	25	1,2,4,5	CO4	PSO3 PSO4 PSO5			
	Selected texts of L. Petrushevskaya and V. Tokareva								
Reference Books									
1.	"Proklyuchenija inostrantsev v rossii", Kurlova, I., Russkij Yazyk, Moskva, 2007								
2.	"Filologija: vvodnyj kurs dlya inostrannykh studjentov", Izd. MGU, Moskva, 2006.								
3.	"Nepropavshije suzhety", Aleksandrova, A. S., Russkij Yazyk, Moskva, 2006.								
4.	"Shkatulka", Baburina, K. V., et. al., Russkij Yazyk, Moskva, 2006.								
5.	"Sbornik uprazhnenij k uchjebnomu posobiju: Ot proshlogo k nashim dnjam", Golovanova, L. Z., et. al., LMG, Moskva, 2006.								
6.	"Ot proshlogo k nashim dnjam", Golovanova, L. Z., et. al., LMG, Moskva, 2005.								
7.	"Chitaem doma", Kopytina, G. M., LMG, Moskva, 2003.								
8.	"Russkij Yazyk dlya Vsekh -- kniga dlya chteniya"; Kostomarov, V.G. ed.; Russky Yazyk, Moskva, 1983.								
9.	"Learning to Read Russian"; Vasilenko, E., Lamm, E.; Russky Yazyk, Moscow, 1989.								



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

**Effective
From the
Academic Year
2019-2020**

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	I	Core 04	CREDITS	04
Semester	I	Translation of the Print and Electronic Media	HOURS	60

Course Outcomes (COs)

- CO1 Translation of texts on social sciences : Russian to English
- CO2 Translation of texts on social sciences : English to Russian
- CO3 Translation of e-material: Russian to English
- CO4 Translation from books, journals etc.: Russian to English

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurship (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) developmental needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV)and Professional Ethics (PE)
1	Translation from Russian to English:	15	25	2,3	CO1	PSO2 PSO4 PSO6	Emp/Ent/SD	N/G	PE
	Translation of texts from Social Sciences (Russian to English)								
2	Translation from English to Russian:	15	25	2,3	CO2	PSO2 PSO4 PSO6			
	Translation of texts from Social Sciences (English to Russian)								
3	Translation of e-material (Russian to English)		25	2, 3	CO3	PSO2			

	Translation of website material (Russian to English)	15				PSO4 PSO6			
4	Translation from books, journals etc.:	15	25	2, 3	CO4	PSO2 PSO4 PSO6			
	Translation of texts from the Print media (Russian to English)								
Reference Books									
1.	Grigorenko, R.V., Russian Popular Science Texts: Biology and Medicine, Foreign Languages Publishing House, Moscow.								
2.	Koshkin, V.K. and Unger E.V., Avtomobil' ZIL-131N i ego modifikatsii, "maSinostrojenije", Moskva, 1987.								
3.	"Biznes Kontakt - Teksty po Russkomu Yazyky kak Inostrannomu dlja Delovogo Obschenija"; Zhuravleva,L.C. et. al.; Institut Russkogo Yazyka imeni A.S.Pushkina, Moskva, 1996.								
4.	"Introducing Russian Newspapers"; Pjatetskaja,S.; Russky Yazyk Publishing House,Moscow,1974.								
5.	"Russian Popular Science Texts-Biology, Medicine"; Grigorenko,R.B.; Foreign Languages Publishing House, Moscow.								
6.	Сборник текстов к курсу <<Теория и Практика перевода>> (часть 1). Мита Нараян, Goyal Publishers and Distributors Pvt. Ltd., Дели, 2012.								
7.	Сборник текстов к курсу <<Теория и Практика Перевода>> (Часть II), Мита Нараян, Goyal Publisher and Distributor PVT.LTD., Delhi, 2012								
8.	Пособие по переводу с английского на русском, С.П. Романова, А.Л. Коралова, --6-е изд. - М.: КДУ,2014. ---176 с.								
9.	Пособие по переводу с английского на русском, С.П. Романова, А.Л. Коралова, --6-е изд. -- М.: КДУ,2014. ---176 с.								



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2019-2020

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	I	Project 01 Russian Philology – I	CREDITS	04
Semester	I		HOURS	60



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

**Effective
From the
Academic Year
2019-2020**

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	I	Core 05	CREDITS	04
Semester	II	MRL – Lexicology Year of Introduction: 2019-20	HOURS	60

Course Outcomes (COs)

- CO1 Understanding Russian Lexicology
- CO2 Understanding Lexemes and learning lexical meanings of the words
- CO3 Learning and Understanding the concept of native and borrowed words
- CO4 Learning and understand various other lexicological notions and concepts and Russian phraseology.

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurship (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) developmental needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV) and Professional Ethics (PE)
1	Introduction to Lexicology:	15	25	1,2	CO1	PSO1	Emp/SD	N/G	PE
	The subject matter and Branches of Lexicology, the Modern Russian language, its origin and place amongst other languages of the world								
2	Lexemes:	15	25	1,2	CO2	PSO1 PSO4	Emp/SD	N/G	PE
	Meaning and the concept of “word”, its lexical and grammatical meanings, types of lexical meanings,								

	Literary Language and Norm, Word and Notion, Lexical Meanings of words: synonyms, antonyms, homonyms and paronyms:								
3	Native and borrowed words:	15	25	1,2	CO3	PSO1 PSO4			
	Russian vocabulary in terms of its origin, Original Russian vocabulary (Исконно русская лексика), Borrowed words								
4	Notions & concepts:	15	25	1, 2	CO4	PSO1 PSO4			
	Staroslavjanizmi, Kalki, Russian vocabulary in terms of active and passive usages, obsolete words, new words Russian vocabulary in terms of expressive-stylistic usages and vocabulary of limited use Phraseology: Concepts and Types and Types of dictionaries								

Reference Books

1.	Kodukhov, V.I., Vvedjenje v jazykoznanije, "VysSaja Skola", Moskva, 1979.
2.	Golovin, B.N., Vvedjenje v jazykoznanije, "VysSaja Skola", Moskva, 1977.
3.	Kalinin, A.V., Ljeksika russkogo jazyka, "Izdatel'stvo Moskovskogo Universiteta", 1966.
4.	Shanskij, N.M., Sovremjennyj russkij jazyk-ljeksikologija.
5.	"Sovremennyi Russkij Jazyk-leksikologija"; Fomina'M.T.; Vysshaja Shkola, Moskva, 1983.
6.	"A Course In Modern Russian Lexicology"; Totavar, V.; Centre of Russian Studies, JNU, New Delhi, 1985.
7.	Galkina-Fjedorouk, E.M. GorSkova, K.V. and Sanskij, N.M., Sovremennyj Russkij Jazyk, "Izdatel'stvo Moskovskogo Universiteta", 1962.
8.	Svjedova, N.Ju and Lopatin V.V., Russkaja Grammatika, "Russkij Jazyk", Moskva, 1990.
9.	Dudnikov, A.V., Russkij Jazyk: Leksika i Fraseologija. Fonetika. Orfoepija. Grafika i Orfografija. Slovoobrazovanije i Morfologija., " ProsveShenije ", Moskva, 1974.
10.	Fomina, M.I., Sovremjennyj russkij jazyk - leksikologija, "VysSaja Skola", Moskva, 1983.
11.	Morkovkina, V.V., Leksiceskije minimumy sovremjennogo russkogo jazyka, "russkij jazyk", Moskva, 1985.
12.	"Leksika Russkogo Jazyka"; Kalinin, A.; Izdatel'stvo Moskovskogo Universiteta, Moskva, 1966
13	Maslova, Yu. S., Vvedjenje v Izykoznanije, Akadjemija, Moskva, 2005



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2019-2020

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	I	Core 06	CREDITS	04
Semester	II	Russian Literature till XVIII Century Year of Introduction: 2019-20	HOURS	60

Course Outcomes (COs)

- CO1 Understanding the concept and role of Folklore in human life
- CO2 Understanding the structure and classification of folktales.
- CO3 Comparison and analysis of Folktales
- CO4 Understand and analyzing the themes in famous ancient Russian literature

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurship (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) developmental needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV) and Professional Ethics (PE)
1	Russian Folklore:	15	25				Emp/SD	N/G	G/ES/HV/PE
	Folklore and Distinctive Features of Russian Folklore viz-a-viz the concept and role of Folklore in Human Life, Roots of Folk Literature and its role in the human society as an oral tradition.								
2	Classification of Russian Folktales:	15	25				Emp/SD	N/G	G/ES/HV/PE
	Classification of Russian Folktales: Structure and Analyses, Russian Epic Heroes								

3	Analysis of Russian Folk Tales:	15	25	1,2,3,4	CO3	PSO3 PSO5			
	Analysis of Russian Folk Tales by Vladimir Propp and others: The Frog Princess, Alyonushka and Ivanushka, Phoenix the Falcon, Baba Yaga, Masha and the Bear								
4	Depiction of Patriotism:	15	25	1, 2, 3	CO4	PSO3 PSO5			
	Theme of Patriotism in ancient Russian literature, The Lay of Igor's Host, A Journey Across Three Seas and other works								
Reference Books									
1.	"The Cambridge Introduction to Russian literature"; Emerson, C.; Cambridge University Press, Cambridge, 2008.								
2.	"Skazki"; Zheleznova, I.; Goznak, Moskva,1977								
3.	"Ukrainian Folk Tales"; Zheleznova, I.; Dnipro Publishers, USSAR 1981, 1985.								
4.	"Culture and Civilization of the USSR"; Sankar Basu, Sterling Publishers pvt. Ltd., New Delhi, 1984.								
5.	"Russian Folk Tales From Alexander Afanasiev's Collection"; Raduga Publishers, Moscow, 1985.								
6.	"An Introduction to the Russian Folk Tale"; Haney, J.V.; Routledge, Edition 1, 1999.								
7.	"Vvedenie v Russkuju Literaturu"; Kataev, V. B. ; Centre of Russian Studies, JNU, New Delhi,1971.								
8.	"Lektsii po Russkoi Literature"; Kataev, V. B. , Pandey, M. P. , Roy, B. K. ; Centre of Russian Studies, JNU, New Delhi,1972.								
9.	"Iz Russkoi Khudozhestvennoi Literatury "; Erjomina,N.A. comp.; Russky Yazyk, Moskva,1989.								



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2019-2020

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	I	Core 07	CREDITS	04
Semester	II	Translation: Science and Technology	HOURS	60

Course Outcomes (COs)

- CO1 Translation of texts on Natural sciences : Russian to English
- CO2 Translation of texts on Natural sciences : English to Russian
- CO3 Translation of texts from Technology and Engineering: Russian to English
- CO4 Translation of texts from Technology and Engineering.: English to Russian

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurship (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) developmental needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV)and Professional Ethics (PE)
1	Translation from Russian to English:	15	25	2,3	CO1	PSO2 PSO4 PSO6	Emp/Ent/SD	N/G	PE
	Texts based on Natural Sciences: Russian to English								
2	Translation from English to Russian:	15	25	2,3	CO2	PSO2 PSO4 PSO6	Emp/Ent/SD	N/G	PE
	Texts based on Natural Sciences: English to Russian								

3	Translation from English to Russian:	15	25	2,3	CO3	PSO2 PSO4 PSO6			
	Texts based on Technology and Engineering: English to Russian								
4	Translation from Russian to English:	15	25	2,3	CO4	PSO2 PSO4 PSO6			
	Texts based on Technology and Engineering: Russian to English								

Reference Books

1.	Grigorenko, R.V., Russian Popular Science Texts: Biology and Medicine, Foreign Languages Publishing House, Moscow.
2.	Koshkin, V.K. and Unger E.V., Avtomobil' ZIL-131N i ego modifikatsii, "maSinostrojenije", Moskva, 1987.
3.	"Biznes Kontakt - Teksty po Russkomu Yazyky kak Inostrannomu dlja Delovogo Obschenija"; Zhuravleva, L.C. et. al.; Institut Russkogo Yazyka imeni A.S.Pushkina, Moskva, 1996.
4.	"Introducing Russian Newspapers"; Pjatetskaja, S.; Russky Yazyk Publishing House, Moscow, 1974.
5.	"Russian Popular Science Texts-Biology, Medicine"; Grigorenko, R.B.; Foreign Languages Publishing House, Moscow.
6.	Сборник текстов к курсу <<Теория и Практика перевода>> (часть 1). Мита Нараян, Goyal Publishers And Distributors Pvt. Ltd., Дели, 2012.
7.	Сборник текстов к курсу <<Теория и Практика Перевода>> (Часть II), Мита Нараян, Goyal Publisher And Distributor PVT.LTD, Delhi, 2012.
8.	Пособие по переводу с английского на русском, С.П. Романова, А.Л. Коралова, --6-е изд. -- М.: КДУ, 2014. ---176 с.
9.	Пособие по переводу с английского на русском, С.П. Романова, А.Л. Коралова, --6-е изд. -- М.: КДУ, 2014. ---176 с.



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2019-2020

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	I	Core 08	CREDITS	04
Semester	II	Scope, Opportunities and Challenges: India and Russia Year of Introduction: 2019-20	HOURS	60

Course Outcome (CO)

- CO1 Understanding the relationship between Indian and Russia
- CO2 Understanding the tourism industry of India and Russia
- CO3 Learning about the scope of medical tourism in India
- CO4 Learning about the job opportunities and challenges

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurship (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) developmental needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV) and Professional Ethics (PE)
1	Relationship between India and Russia:	15	25	2,4,5	CO1	PSO2 PSO4	Emp/Ent/SD	L/N/R/G	G/ES/HV/PE
	Relationship between India and Russia: Prospects and Challenges								
2	Tourism Industry:	15	25	2,3,6	CO2	PSO2 PSO4	Emp/Ent/SD	L/N/R/G	G/ES/HV/PE
	Tourism Industry: India and Russia: Definition, Nature, Scope and Prospects, Hospitality Industry								

	in India and Russia, Domestic and International Tourism, Visa: Types and Rules								
3	Places of Tourist Importance & Medical tourism:	15	25	2,3,4,6	CO3	PSO2 PSO4			
	Places of Tourist Importance in Russia and India, Medical tourism: Nature and Scope								
4	Job opportunities and Challenges:	15	25	2,3,6	CO4	PSO2 PSO4			
	Job opportunities and Challenges: Government Sectors (Academics, Defence etc.) and Private sectors: (IT, Pharmaceuticals, Manufacturing, Tourism etc.), Concentration of opportunities in major metropolitan cities, Unorganised private sectors, Language competence								
Reference Books									
1.	Holloway, Christopher J., The Business of Tourism: Mecconald and Events, 1983.								
2.	Shatia A.K., Tourism Development, Principles and Policies, Sterling Publishers (P) Ltd.								
3.	Anand, M.M., Tourism and Hotel Industry in India, Sterling Publishers (P) Ltd.								
4.	Brown, Percy, Indian Architecture-Hindu and Buddhist.								
5.	Ram, Acharya, Tourism and Cultural Heritage of India, ROSA Publication, Jaipur, 1986.								
6.	Basham A.L., The Wonder that was India, Rupa and Co., New Delhi, 1988.								
7.	"Proklyuchenija inostrantsev v rossii", Kurlova, I., Russkij Yazyk, Moskva, 2007.								
8.	"Filologija: vvodnyj kurs dlya inostrannykh studjentov", Izd. MGU, Moskva, 2006.								
9.	"Nepropavshije suzhety", Aleksandrova, A. S., Russkij Yazyk, Moskva, 2006.								
10.	"Shkatulka", Baburina, K. V., et. al., Russkij Yazyk, Moskva, 2006								



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2019-2020

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	I	Project – II Russian Philology – II	CREDITS	04
Semester	II		HOURS	60



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

**Effective
From the
Academic Year
2020-2021**

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	II	Core 09	CREDITS	04
Semester	III	MRL – Syntax Year of Introduction: 2017-18	HOURS	60

Course Outcomes (COs)

- CO1 Learning and understanding the subject matter of Syntax
- CO2 Understanding the various types of sentences
- CO3 Learning about the Syntactic Structures of Sentences
- CO4 Learn about the Complex Sentences

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurship (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) developmental needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV) and Professional Ethics (PE)
1	Subject matter of Russian syntax:	15	25	1,2	CO1	PSO1	SD	N/G	PE
	Syntax in Russian and its subject matter & Units and their syntactic relationships								
2	Types of sentences:	15	25	1,2,3	CO2	PSO1	SD	N/G	PE
	Types of sentences, Different parts of sentences: Primary and secondary parts								

3	Syntactic Structures of Sentences:	15	25	1,2,3,4	CO3	PSO1			
	Syntactic Structures of Sentences and Methods of Analysis								
4	Complex Sentences:	15	25	1, 2, 3	CO4	PSO1 PSO4			
	Complex Sentences: coordination and subordination of clauses								

Reference Books

1.	Kodukhov, V.I., Vvedjenije v jazykoznanije, "VysSaja Skola", Moskva, 1979.
2.	Golovin, B.N., Vvedjenije v jazykoznanije, "VysSaja Skola", Moskva, 1977.
3.	Kalinin, A.V., Ljeksika russkogo jazyka, "Izdatel'stvo Moskovskogo Universitjeta", 1966.
4.	Borris and Christian, Russian Syntax, OUP.
5.	Galkina-Fjedorouk, E.M. GorSkova, K.V. and Sanskij, N.M., Sovremennyj Russkij Jazyk, "Izdatel'stvo Moskovskogo Universitjeta", 1962.
6.	Svjedova, N.Ju and Lopatin V.V., Russkaja Grammatika, "Russkij Jazyk", Moskva, 1990.
7.	Dudnikov, A.V., Russkij Jazyk: Leksika i Fraseologija. Fonetika. Orfoepija. Grafika i Orfografija. Slovoobrazovanije i Morfologija., " ProsveShenije ", Moskva, 1974.
8.	Klenina, A.V., Prostoje predloZenije v sovremjennom russkom jazyke: teorija i upraZnjenja, "russkij jazyk", Moskva, 1989.
9.	Bagga, R.S., Modern Russian Language (Syntax), CRS, JNU, New Delhi.
10.	Maslova, Yu. S., Vviedjenije v Izykoznanije, Akadjemija, Moskva, 2005.



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2020-2021

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	II	Core 10	CREDITS	04
Semester	III	Russian Literature: Selected Readings Year of Introduction: 2020-21	HOURS	60

Course Outcomes (COs)

- CO1 Understand and analyzing the selected works of A. Pushkin
- CO2 Understand and analyzing the selected works of L. Tolstoy
- CO3 Understand and analyzing the selected works during the period of Silver age
- CO4 Understand and analyzing the selected works of M. Sholokhov

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurship (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) developmental needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV) and Professional Ethics (PE)
1	Selected works (A. Pushkin):	15	25	2,4,5	CO1	PSO3 PSO5	Emp/SD	N/G	G/ES/HV/PE
	Selected works of A. Pushkin (The Gypsies (Poems), Tales of Belkin (one story), M. Lermontov (Selected poems, excerpts from Hero of our times)								
2	Selected readings (L. Tolstoy):		25	2,4,5	CO2	PSO3			

	Selected readings of L. Tolstoy (After the Ball), M. Gorky (Mother)	15				PSO5			
3	Selected poems (Silver age):	15	25	2, 4, 5	CO3	PSO3 PSO5			
	Selected poems of A. Blok, A. Akhmatova, V Mayakovsky								
4	Selected reading (M. Sholokhov):	15	25	2, 4, 5	CO4	PSO3 PSO5			
	Fate of a Man (M. Sholokhov)								

Reference Books

1.	"Vvedenie v Russkuju Literaturu"; Kataev, V. B. ; Centre of Russian Studies, JNU, New Delhi,1971
2.	"Lektsii po Russkoi Literature"; Kataev, V. B. , Pandey, M. P. , Roy, B. K. ; Centre of Russian Studies, JNU, New Delhi,1972.
3.	"Russian Writers-Their Lives And Literature" ; Lavrin, J. ; D.Van Nonastrand Company Inc., New York,1954
4.	"A.S.Pushkin -- Sochinenija v Trjokh Tomakh"; Khudozhestvennaja Literatura, Moskva, 1971.
5.	"N. V. Gogol -- Povesti"; Sovetskaja Rossija, Moskva, 1986.
6.	"Three Centuries of Russian Poetry"; Bannikov, N. comp.; Progress Publishers, Moscow, 1980.
7.	"F. M. Dostoevskij -- Pristuplenie i Nakazanie: Kniga dlja chtenija s kommentariem"; Berdnikov, G.P. ed.; Russky Yazyk, Moskva,1984.
8.	"Iz Russkoi Khudozhestvennoi Literatury "; Erjomina,N.A. comp.; Russky Yazyk, Moskva,1989.
9.	"A.P.Chekhov Rassказы"; Khudozhestvennaja Literatura, Leningrad, 1978.
10.	Abramovich, G.L., Vvedjenije v literaturovvedenije, "ProsveShenije", Moskva, 1975.
11.	Katajev, V.B., Vvedjenije v russkuju literaturu, CRS, JNU, New Delhi, 1971.
12.	Katajev, V.B., Pande, M.P. and Roy, B.K., Lektsii po ruskoj literature, CRS, JNU, New Delhi, 1972.
13.	Kuleshov, V.I., Istorija ruskoj literatury X-XX v, "russkij jazyk", Moskva, 1989.
14.	Vykhodtsjeva, P.S., Istorija ruskoj sovjetskoj literatury, "vyasSaja Skola", Moskva, 1979.
15.	Saidova, M.V. and Basu A.K., Appreciation of Literature, CRS, JNU, New Delhi, 1979.
16.	Timofjeev, L.I., Osnovy teorii literatury, "ProsveShenije", Moskva, 1979.
17.	Wellek Rene and Warren Austin, Theory of literature, "Penguin Books", 1973



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

**Effective
From the
Academic Year
2020-2021**

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	II	Core 11 Practical Stylistics – I	CREDITS	04
Semester	III		HOURS	60

Course Outcome (CO) To develop in students the familiarity with advanced level of grammar emphasizing the stylistic usages of the same

- CO1 Application of various verbs and expressions of time
- CO2 Application of various Expressions of purpose and condition etc
- CO3 Understand the various meanings of verbs of motion
- CO4 Understand the stylistic syntax

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurs hip (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) development al needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV)and Professional Ethics (PE)
1	Using various verbs & expressions of time: Meaning and usages of verbs with the particle «ся»; Expressions of Time: На сколько времени? Сколько времени? За сколько времени? И когда?	15	25	1,2,3	CO1	PSO2 PSO4	Emp/Ent/SD	N/G	PE

2	Using various expressions:	15	25	1,2,3	CO2	PSO2 PSO4			
	Expression of cause and effect: из-за, от, по, благодаря, так как Expression of purpose and condition, expression of condition in a complex sentence, Impersonal constructions with the Dative, Use of the word «нельзя» in different meanings, Paronyms								
3	Various meanings of verbs of motion:	15	25	1,2,3	CO3	PSO2 PSO4			
	Verbs of motion with negation, Verbs of motion with the preposition «по», Dual conjunctions, other meanings of verbs of motion with prefixes, use of verbal aspect with negation								
4	Stylistic syntax:	15	25	1, 2	CO4	PSO2 PSO4			
	Stylistic syntax: Synonymy of certain types of simple sentences, The stylistic functions of word order in sentences, Alternative forms of predicate								

Reference Books

1.	Golovin, B.N., Vvedjenje v jazykoznanije, "VysSaja Skola", Moskva, 1977.
2.	Galkina-Fjedorouk, E.M. GorSkova, K.V. and Sanskij, N.M., Sovremennyj Russkij Jazyk, "Izdatel'stvo Moskovskogo Universitjeta", 1962.
3.	Svjedova, N.Ju and Lopatin V.V., Russkaja Grammatika, "Russkij Jazyk", Moskva, 1990.
4.	Dudnikov, A.V., Russkij Jazyk: Leksika i Fraseologija. Fonetika. Orfoepija. Grafika i Orfografija. Slovoobrazovanije i Morfologija., " ProsveShenije ", Moskva, 1974.
5.	Rozental', D.E., Prakticeskaja stilistika russkogo jazyka, "VysSaja Skola", Moskva, 1974.
6.	KoZina, M.N., Stilistika russkogo jazyka, "ProsveShenije", Moskva, 1983.
7.	Klenina, A.V., Prostoje predloZenije v sovremjennom russkom jazyke: teorija i upraZnjenja, "russkij jazyk", Moskva, 1989.
8.	Vinogradov, V.V., Problemy russkoj stilistiki, "VysSaja Skola", Moskva, 1981.
9.	Maslova, Yu. S., Vviedjenje v Izykoznanije, Akadjemija, Moskva, 2005
10.	Kodukhov, V.I., Vvedjenje v jazykoznanije, "VysSaja Skola", Moskva, 1979.



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2020-2021

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	II	Core 12	CREDITS	04
Semester	III	Theory of Translation Year of Introduction: 2020-21	HOURS	60

Course Outcomes (COs)

- CO1 Understanding the subject matter of theory of translation
- CO2 Understand and analyze the different types of translation
- CO3 Understand the units of translation
- CO4 Understand the translation transformations

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurs hip (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) development al needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV)and Professional Ethics (PE)
1	Subject matter of theory of translation:	15	25	1,2	CO1	PSO6	Ent/SD	N/G	PE
	The subject matter of theory of translation, Essence of translation, Theory of translation among other disciplines,								
2	Types of translation:	15	25	1,2,4	CO2	PSO6	Ent/SD	N/G	PE
	Types of translation, Meaning and translation, Semantic equivalence in translation								

3	Units of translation:	15	25	1,2, 3, 4	CO3	PSO4 PSO6			
	Units of translation: phoneme, morpheme, word, word combination, sentence and text								
4	Translation transformations:	15	25	1, 2, 4	CO4	PSO6			
	Translation transformations: Transposition, Substitution, Addition, Omission								

Reference Books

1.	Алимов, В.В. Теория перевода: Перевод в сфере профессиональной коммуникации / В.В. Алимов. - М.: КД Либроком, 2016. - 160 с.
2.	Алимов, В.В. Теория перевода: Пособие для лингвистов-переводчиков / В.В. Алимов. - М.: КД Либроком, 2013. - 240 с.
3.	Алимов, В.В. Теория перевода: Пособие для лингвистов-переводчиков: Учебное-пособие / В.В. Алимов. - М.: Ленанд, 2015. - 240 с.
4.	Алимов, В.В. Теория перевода: Пособие для лингвистов-переводчиков / В.В. Алимов. - М.: Ленанд, 2016. - 240 с.
5.	Гак, В.Г. Теория и практика перевода: Французский язык: Учебное пособие / В.Г. Гак, Б.Б. Григорьев. - М.: КД Либроком, 2013. - 464 с.
6.	Гак, В.Г. Теория и практика перевода: Французский язык. 11-е изд / В.Г. Гак, Б.Б. Григорьев. - М.: Ленанд, 2015. - 464 с.
7.	Гарбовский, Н.К. Теория перевода / Н.К. Гарбовский. - М.: МГУ, 2007. - 544 с.
8.	Илюшкина, М.Ю. Теория перевода: основные понятия и проблемы: Учебное пособие / М.Ю. Илюшкина. - М.: Флинта, 2016. - 84 с.
9.	Катфорд, Д.К. Лингвистическая теория перевода. Об одном аспекте прикладной лингвистики / Д.К. Катфорд. - М.: КД Либроком, 2009. - 208 с.
10.	Комиссаров, В.Н. Теория перевода. Лингвистические аспекты: Учебник для ВУЗов / В.Н. Комиссаров. - М.: Альянс, 2013. - 253 с.
11.	Свиридова, Л.К. Теория и практика перевода в схемах и диаграммах (английский язык): Теоретический курс / Л.К. Свиридова. - М.: Ленанд, 2015. - 168 с.
12.	Свиридова, Л.К. Теория и практика перевода в схемах и диаграммах (английский язык): Теоретический курс. / Л.К. Свиридова. - М.: Ленанд, 2015. - 168 с.
13.	Чернов, Г.В. Теория и практика синхронного перевода / Г.В. Чернов. - М.: Ленанд, 2016. – 208



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2020-2021

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	II	Project – III Russian Philology – III	CREDITS	04
Semester	III		HOURS	60



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2020-2021

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	II	Core 13	CREDITS	04
Semester	IV	Russian Literature – The Golden Period Year of Introduction: 2020-21	HOURS	60

Course Outcomes (COs)

- CO1 Learn and understand the life and works of famous Russian writers
- CO2 Understand and analyze the selected works of F. M. Dostoevsky
- CO3 Understand and analyze the selected works of L Tolstoy
- CO4 Understand and analyze the selected works of A. P. Chekhov

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurship (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) development al needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV)and Professional Ethics (PE)
1	Life and Works of famous Russian writers:	15	25	2,4,5	CO1	PSO3 PSO5			
	Life and Works of Dostoevsky, Tolstoy and Chekhov								
2	Selected readings (F. M. Dostoevsky):	15	25	2,4,5	CO2	PSO3 PSO5			
	F. M. Dostoevsky: (Преступление и наказание)								
3	Selected readings (L. N. Tolstoy):		25	2,4,5	CO3	PSO3			

	L. N. Tolstoy: (Воскресение / Анна Каренина)	15				PSO5			
4	Selected readings (A. P. Chekhov:):	15	25	2,4,5	CO4	PSO3 PSO5			
	A. P. Chekhov: (Вишневый сад / Три Сестры)								
Reference Books									
1.	"Vvedenie v Russkuju Literaturu"; Kataev, V. B. ; Centre of Russian Studies, JNU, New Delhi,1971.								
2.	"Leksii po Russkoi Literature"; Kataev, V. B. , Pandey, M. P. , Roy, B. K. ; Centre of Russian Studies, JNU, New Delhi,1972.								
3.	"Russian Writers-Their Lives And Literature" ; Lavrin, J. ; D .Van Nonastrand Company Inc., New York,1954.								
4.	"N. V. Gogol -- Povesi"; Sovetskaja Rossija, Moskva, 1986.								
5.	"Three Centuries of Russian Poetry"; Bannikov, N. comp.; Progress Publishers, Moscow, 1980.								
6.	"F. M. Dostoevskij -- Pristuplenie i Nakazanie: Kniga dlja chtenija s kommentariem"; Berdnikov, G.P. ed.;Russky Yazyk,Moskva,1984.								
7.	"Iz Russkoi Khudozhestvennoi Literatury "; Erjomina,N.A. comp.; Russky Yazyk, Moskva,1989.								
8.	"A.P.Chekhov Rasskazy"; Khudozhestvennaja Literatura,Leningrad,1978.								
9.	Abramovich, G.L., Vvedjenije v literaturovjedeniye, "ProsvSheniye", Moskva, 1975.								
10.	Katajev, V.B., Vvedjenije v russkuju literaturu, CRS, JNU, New Delhi, 1971.								
11.	Katajev, V.B., Pande, M.P. and Roy, B.K., Leksii po ruskoj literature, CRS, JNU, New Delhi, 1972.								
12.	Россия в зеркале современной прозы, Нил Ландсман, Алла Родимкина, Выпуск 1,-- СПб: Златоуст,2001.-- 108с,. Санкт-Петербург								



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2020-2021

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	II	Core 14	CREDITS	04
Semester	IV	Consecutive Interpretation Year of Introduction: 2020-21	HOURS	60

Course Outcomes (COs)

- CO1 Consecutive Interpretation on topics such as: News, Entertainment, Politics
- CO2 Consecutive Interpretation on topics such as: Living Style, Sports, Health & Fitness
- CO3 Consecutive Interpretation on topics such as: Society, Culture, & Environment
- CO4 Consecutive Interpretation on topics such as: Education, Science & Technology

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurship (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) developmental needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV) and Professional Ethics (PE)
1	Consecutive Interpretation on the following topics-I: News, Entertainment, Politics	15	25	2,3	CO1	PSO2 PSO6	Emp/Ent/SD	N/G	PE

2	Consecutive Interpretation on the following topics-II:	15	25	2,3	CO2	PSO2 PSO6			
	Living Style, Sports, Health & Fitness								
3	Consecutive Interpretation on the following topics-III:	15	25	2,3	CO3	PSO2 PSO6			
	Society, Culture, & Environment								
4	Consecutive Interpretation on the following topics-IV:	15	25	2,3	CO4	PSO2 PSO6			
	Education, Science & Technology								

Reference Books

1.	Grigorenko, R.V., Russian Popular Science Texts: Biology and Medicine, Foreign Languages Publishing House, Moscow.
2.	Koshkin, V.K. and Unger E.V., Avtomobil' ZIL-131N i ego modifikatsii, "maSinostrojenije", Moskva, 1987.
3.	"Biznes Kontakt - Teksty po Russkomu Yazyky kak Inostrannomu dlja Delovogo Obschenija"; Zhuravleva,L.C. et. al.; Institut Russkogo Yazyka imeni A.S.Pushkina, Moskva,1996.
4.	"Introducing Russian Newspapers"; Pjatetskaja,S.; Russky Yazyk Publishing House,Moscow,1974.
5.	"Russian Popular Science Texts-Biology, Medicine"; Grigorenko,R.B.; Foreign Languages Publishing House, Moscow.
6.	Сборник текстов к курсу << Теория и Практика перевода>>(часть 1). Мита Нараян, Goyal Publishers and Distributors Pvt. Ltd., Дели, 2012
7.	Сборник текстов к курсу <<Теория и Практика Перевода>>(Часть II),Мита Нараян, Goyal Publisher and Distributor PVT.LTD., Delhi, 2012
8.	Пособие по переводу с английского на русском, С.П. Романова, А.Л. Коралова, --6-е изд. -- М. : КДУ,2014.---176 с.
9.	Пособие по переводу с английского на русском, С.П. Романова, А.Л. Коралова, --6-е изд. -М. : КДУ,2014.---176 с.



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2020-2021

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	II	Core 15	CREDITS	04
Semester	IV	Practical Stylistics – II	HOURS	60

Course Outcome (CO)

- CO1 Application of the stylistic usage of noun and adjective forms
- CO2 Understanding and application of numerals and pronouns
- CO3 Application of the verb forms & verbal prefixes
- CO4 Application of the prepositions, particles and interjections

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurs hip (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) development al needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV)and Professional Ethics (PE)
1	Noun and Adjective forms:	15	25	1,2,3	CO1	PSO2 PSO4	Emp/SD	N/G	PE
	The use of noun forms, The use of adjective forms								
2	Use of numerals & pronouns:	15	25	1,2,3	CO2	PSO2 PSO4			
	The use of numerals, The use of pronouns								
3	Use of verb forms & verbal prefixes:		25	1,2,3	CO3	PSO2			

	The use of verb forms & verbal prefixes (<i>с-, раз-, по-, за-, до-, пере- ...</i>)	15				PSO4			
4	Use of prepositions, particles and interjections:	15	25	1,2,3	CO4	PSO2 PSO4			
	The use of prepositions, particles and interjections as an instrument of style								

Reference Books

1.	Golovin, B.N., Vvedjenje v jazykoznanije, "VysSaja Skola", Moskva, 1977.
2.	Galkina-Fjedorouk, E.M. GorSkova, K.V. and Sanskij, N.M., Sovremennyj Russkij Jazyk, "Izdatel'stvo Moskovskogo Universitjeta", 1962.
3.	Svjedova, N.Ju and Lopatin V.V., Russkaja Grammatika, "Russkij Jazyk", Moskva, 1990.
4.	Dudnikov, A.V., Russkij Jazyk: Leksika i Fraseologija. Fonetika. Orfoepija. Grafika i Orfografija. Slovoobrazovanije i Morfologija., " ProsveShenije ", Moskva, 1974.
5.	RoZental', D.E., Prakticeskaja stilistika russkogo jazyka, "VysSaja Skola", Moskva, 1974.
6.	KoZina, M.N., Stilistika russkogo jazyka, "ProsveShenije", Moskva, 1983.
7.	Klenina, A.V., Prostoje predloZenije v sovremjennom russkom jazyke: teorija i upraZnjenja, "russkij jazyk", Moskva, 1989.
8.	Vinogradov, V.V., Problemy russkoj stilistiki, "VysSaja Skola", Moskva, 1981.
9.	Maslova, Yu. S., Vviedjenje v Izykoznanije, Akadjemija, Moskva, 2005
10.	Kodukhov, V.I., Vvedjenje v jazykoznanije, "VysSaja Skola", Moskva, 1979. Vinogradov, V.V., Problemy russkoj stilistiki, "VysSaja Skola", Moskva, 1981.
11.	Maslova, Yu. S., Vviedjenje v Izykoznanije, Akadjemija, Moskva, 2005



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2020-2021

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	II	Core 16 Methods of Teaching	CREDITS	04
Semester	IV		HOURS	60

Course Outcomes (COs)

- CO1 Understanding the subject matter and principles of teaching
- CO2 Learn and understand the methods of speech development
- CO3 Understanding the peculiarities of teaching Russian in the Indian context:
- CO4 Learning the usage of interactive tools and outside classroom training

Unit No.	Topic/Unit	Contact Hours	Weightage (%)	BT Level	CO	PSO	Elements of Employability (Emp)/ Entrepreneurship (Ent)/ Skill Development (SD)	Relevance to Local (L)/ National (N)/ Regional(R)/ Global (G) developmental needs	Relation to Gender (G), Environment and Sustainability (ES), Human Values (HV) and Professional Ethics (PE)
1	Methods of teaching:	15	25		CO1	PSO4 PSO7	Emp/Ent/SD	N/G	PE
	Methods of teaching: Its subject matter and aims								
2	Methods of speech development:	15	25		CO2	PSO4 PSO7	Emp/Ent/SD	N/G	PE
	Methods of speech development and teaching grammar								

3	Peculiarities of teaching Russian in the Indian context:	15	25	2,5	CO3	PSO4 PSO7			
	Peculiarities of teaching Russian in the Indian context, course and its content								
4	Outside classroom training:	15	25	2, 3,6	CO4	PSO4 PSO7			
	Outside classroom training and use of interactive tools in RLT and evaluation and testing								

Reference Books

1.	Barinova, E. A., BoZenkova L. F. and Ljebedev, V. I., Metodika russkogo jazyka, "ProsveShenije", Moskva, 1974.
2.	Leont'jev, A. A. and Rjabova, T.V., Psikholingvistika i obuchjenje inostrantsjev russkomu jazyku, "Izdatel'stvo Moskovskogo Universitjeta", 1972.
3.	Zuravljeva, L. S. and zinov'jeva, M. D., obuchjenje cteniju, "russkij jazyk", Moskva, 1984.
4.	Tekucjev, A. V., Metodika russkogo jazyka v srednej Skole, "ProsveShenije", Moskva, 1970.
5.	Devjatajkina, V. S., Dobrovol'skaja, V. V., Ijevleva, Z. N. and others, posobije po metodike prepodavaniya russkogo jazyka kak inostrannogo dlja studentov - nefilologov, "russkij jazyk", Moskva, 1984.
6.	VereSagin, E. M. and Kostomarov, V. G., Jazyk i Kul'tura: Lingvostranovedjenje v prepodavanii russkogo jazyka kak inostrannogo, "russkij jazyk", Moskva, 1990.
7.	Dergacheva, G. I., Kuzina, O. S., Malashenko, N. M., et. al., Metodika prepodavaniya russkogo jazyka kak inostrannogo na nachal'nom itape obuchenija, "russkij jazyk", Moskva, 1983.
8.	Lobanova, N. A., Balajan, A. R., Teorija I Praktika obuchenija russkomu jazyku inostrannykh studentov-filologov, "russkij jazyk", Moskva, 1984.
9.	Vereschagin, E. M., Kostomarov, B. G., Jazyk I kyl'tura , "russkij jazyk", Moskva, 1983.



The Maharaja Sayajirao University of Baroda
Faculty of Arts
Department of Russian
Bhasha Bhavan,
Vadodara – 390002, Gujarat.

Effective
From the
Academic Year
2020-2021

Master of Arts: CBCS Semester Program 2019

Year	II	Project – IV Russian Philology – IV	CREDITS	04
Semester	IV		HOURS	60